



European Bank
for Reconstruction and Development

project summary document

Proiect:	R2CF Satu Mare sub-proiect
Tara:	Romania
Numar proiect:	43216
Sector de activitate:	Infrastructura Municipala si de Mediu
Public/Privat:	Sectorul public
Stadiu:	S-a obtinut aprobarea conceptului
Descrierea si Obiectivele Proiectului:	<p>BERD are in vedere acordarea unui imprumut de pana la 33,2 milioane lei (echivalentul a 7,8 milioane euro) companiei SC Apaserv Satu Mare SA pentru modernizarea infrastructurii de apa si canalizare. Finantarea face parte din Programul Cadru de Co-finantare din Fondul de Coeziune al Uniunii Europene pentru companiile de apa regionale ("Programul Cadru") in valoare de 200 milioane euro. Descrierea Programului Cadru (numar 41666) s-a publicat la data de 23 septembrie 2010.</p> <p>Valoarea totala a programului de investitiei este de 126.4 milioane euro. Proiectul este co-finatat din fonduri nerambursabile de la Uniunea Europeana, Guvernul Romaniei si administratiile locale si va permite companiei sa extinda si sa reabiliteze infrastructura de apa in judetul Satu Mare precum si sa modernizeze serviciul de apa si canalizare in sapte localitati din judetul Satu Mare, respectiv: Satu Mare, Carei, Negresti Oas, Tasnad, Livada, Ardud si Capleni. Investitiile vor duce la reducerea considerabila a pierderilor de apa, la optimizarea costurilor operationale si la extinderea sistemului de alimentare cu apa, respectiv de colectare si epurare a apelor uzate in judetul Satu Mare, in conformitate cu directivele Uniunii Europene.</p>
Impactul de Tranzitie:	R2CF Satu Mare, impreuna cu alte proiecte ale Programului Cadru, vizeaza imbunatatirea conditiilor de mediu, a cresterii eficientei ca urmare a regionalizarii serviciilor de apa si canalizare, precum si transferul de competente comerciale si manageriale in localitatile mai putin dezvoltate. Se vizeaza, de asemenea, conformarea cu legislatia relevanta a Uniunii Europene in sectorul de apa.
Clientul:	S.C. Apaserv Satu Mare SA, compania regionala de apa si apa uzata din judetul Satu Mare (nord-vestul Romaniei).
Finantare BERD:	Un imprumut in moneda locala de pana la 33,2 milioane lei (echivalentul a 7,8 milioane euro).
Costul total al proiectului:	536,5 milioane lei (echivalentul a 126,4 milioane euro).
Categorie sociala si de mediu, impact:	Proiectul este incadrat in categoria B, conform Politicii Sociale si de Mediu a BERD. Constructia/reabilitarea statiilor de epurare si extinderea si reabilitarea retelei de distributie a apei si a retelei

de canalizare vor contribui la imbunatatirea serviciilor de apa si canalizare si vor aduce beneficii pentru mediu si sanatatea populatiei. Impactul potential advers al diverselor lucrari de investitii este specific fiecarui amplasament in parte si poate fi redus prin masuri adecvate de control si gestionare a riscurilor. Evaluarea sociala si de mediu (ESDD) a fost realizata de catre consultanti independenti. Aceasta evaluare a constat intr-o vizita la fata locului coroborata cu verificarea sistemelor de management ale companiei, verificarea documentatiei tehnice si de mediu pregatita in concordanta cu cerintele locale si a aplicatiei pentru Fondul de Coeziune, precum si evaluarea proiectului din punct de vedere al cerintelor de mediu ale Uniunii Europene si ale BERD.

ESDD a aratat ca fiecare componenta individuala a proiectului a fost supusa evaluarii mediului (EIM) in concordanta cu legislatia romaneasca ce transpune Directiva UE; nici una din aceste componente - Carei, Negresti Oas, Tasnad, Livada, Ardud si Capleni - nu necesita evaluarea impactului asupra mediului. Cu referire la statia de epurare a apelor uzate din orasul Satu Mare, se mentioneaza ca aceasta are o capacitate de peste 150,000 p.e., dar lucrarile nu vizeaza extinderea capacitatii statiei ci imbunatatirea calitatii si eficientei epurarii (treapta terciara). Nici una din componente nu se incadreaza la categoria A conform politicii sociale si de mediu a Bancii.

Compania a obtinut toate aprobarile specifice necesare implementarii proiectului, respectiv aprobarile de mediu, de gospodarie a apelor si Declaratiile Natura 2000. Inainte de aceste aprobari sa fie eliberate de catre autoritatile competente, deciziile EIM si Natura 2000 au fost in dezbatere publica in concordanta cu legislatia romaneasca si Directivele UE. Nu s-au semnalat comentarii din partea societatii civile sau a ONG-urilor in legatura cu respectivele lucrari. Planurile urbanistice zonale au fost eliberate pentru proiect, iar compania este in curs sa obtina autorizatiile de constructie.

ESDD a aratat ca proiectul va aduce beneficii semnificative mediului si va duce la imbunatatirea calitatii vietii si a sanatatii publice. Se estimeaza ca investitiile vor conduce la reducerea semnificativa a pierderilor de apa, la optimizarea costurilor operationale si la extinderea serviciilor de apa si canalizare in judetul Satu Mare, in conformitate cu directivele Uniunii Europene. Prin implementarea proiectului va rezulta o crestere a ratei de conectare la reseaua de apa de la 86% la 95% si la reseaua de canalizare de la 73% la 91%. De asemenea, ca rezultat al acestui proiect, aproximativ 188 000 de oameni (sau aproximativ 51% din populatia totala a judetului) vor beneficia de servicii moderne de alimentare cu apa si canalizare. Ministerul Mediului a confirmat ca acest grad de conectare la sistemul centralizat de apa si apa uzata este in concordanta cu cerintele UE. Aceasta se datoreaza faptului ca exista zone rurale izolate unde alimentarea in sistem centralizat nu este eficienta din punct de vedere al costurilor.

Prin intermediul acestui proiect se vor reduce si deversarile de ape uzate cu impact pozitiv asupra receptorilor naturali de apa. In present, Compania nu aplica standardele UE de evacuare a apelor uzate. Prin realizarea proiectului, compania se va conforma cu legislatia nationala si europeana, respectiv Directiva 98/83/EC privind calitatea apei potabile (pana in 2015) si Directiva 91/271/EC privind evacuarea apelor uzate (din 2013 pana in 2018 in functie de marime/aglomeratie).

Nu au fost identificate neconcordante cu Regulamentul BERD. Lucrarile de constructie vor avea un impact advers limitat, local

si de scurta durata si va putea fi diminuat sau prevenit prin folosirea bunelor practici din domeniul constructiilor. Proiectul nu va necesita achizitia de terenuri si nu va solicita retrocedari sau relocari. Cu toate acestea, pe perioada constructiilor pot aparea perturbari temporare. Planul de Actiune Sociale si de Mediu (ESAP) include si elaborarea de catre companie a unei proceduri de compensare pentru a raspunde cerintelor Bancii (PR5) in cazul unui astfel de impact. Cresterile estimate de tarif nu vor genera probleme de suportabilitate pentru populatia cu venituri mici si medii.

Potrivit declaratiilor Natura 2000, componentele de proiect nu sunt de natura sa genereze un impact semnificativ asupra siturilor Natura 2000. Pentru investitia din localitatea Livada, unele componente ale sistemului de canalizare sunt localizate in cadrul Natura 2000 - ROSCI0214 (Raul Tur) si ROSPA0068 (lunca raului Turul de Jos), care sunt importante pentru conservarea anumitor specii de animale si plante. Cu toate acestea, proiectul vizeaza reabilitarea infrastructurii existente, iar lucrarile nu vor afecta pasarile protejate si habitatul lor. Lucrarile la conducta de evacuare se vor desfasura pe traseul unui drum existent. Speciile de pasari care isi fac cuib prefera zonele umede care nu sunt afectate de lucrari. Mai mult, lucrarile nu vor fi efectuate in timpul sezonului de imperechere a pasarilor. Activitatile propuse nu vor avea un impact semnificativ asupra sigurantei sitului Natura 2000 cu conditia ca bunele practici de constructie sa fie respectate. Decizia de incadrare, de notificare si de mediu Natura 2000, eliberata de autoritatea competenta, include masuri de atenuare a impactului asupra siturilor Natura 2000 pe perioada constructiei si a functionarii. Aceste masuri vor fi incluse in documentatia de licitatie pentru atribuirea contractelor de lucrari. Pentru fiecare componenta, contractorului i se va cere sa implementeze un Plan de Management Social si de Mediu (ESMP) care va include masurile de atenuare specificate in declaratia Natura 2000 si in autorizatiile de mediu, precum si orice alte masuri prevazute de Regulamentul BERD.

ESDD a stabilit ca sistemul de management al Companiei reprezinta un Sistem de Management Integrat bine dezvoltat, conceput pe baza standardelor ISO 14001 (Mediu), ISO 9001 (Calitate) si OHSAS 18001 (Protectia Muncii). Cu toate acestea, sunt necesare unele imbunatatiri privind managementul contractelor companiei pentru a fi in conformitate cu regulamentul Bancii.

ESDD a contribuit la elaborarea unui Plan de Actiune Social si de Mediu (ESAP) pentru a ameliora problemele sociale si de mediu identificate, precum si impactul specific pe perioada pregatirii, constructiei si desfasurarii proiectului astfel incat sa corespunda cu Regulamentele BERD. Prin intermediul ESAP Compania se angajeaza sa colecteze datele necesare pentru evaluarea impactului social al proiectului; sa dezvolte un Plan de Management social si de mediu specific pentru fiecare componenta; sa consolideze programele de instruire (pe aspecte sociale si de mediu) ale companiei; sa elaboreze proceduri de monitorizare a performantelor, pentru achizitia de terenuri, pentru compensarea populatiei afectate, pentru situatii care vizeaza patrimoniul cultural, pentru gestionarea materialelor ce contin azbest; adoptarea si implementarea unui Plan de Informare si Comunicare (SEP) in conformitate cu PR 10 al BERD, inclusiv un mecanism de solutionare a reclamatilor.

Compania va pune anual la dispozitia Bancii rapoarte sociale si de mediu, inclusiv actualizari ale implementarii ESAP. Banca va organiza vizite de monitorizare pe parcursul implementarii proiectului si un audit la finalizarea proiectului.

Cooperare tehnica:	<p>Impreuna cu celelalte proiecte din cadrul R2CF, acest proiect beneficiaza de Cooperare Tehnica pentru evaluare sociala si de mediu (125 100 euro – finantare Guvernul Spaniei), evaluare financiara si institutionala (74 800 euro – finantare resurse BERD), precum si un program de benchmarking (750 000 euro – finantare din Fondul Special al Actionarilor BERD).</p> <p>Complementar, proiectul Satu Mare include doua contracte de asistenta tehnica de aproximativ 8 milioane euro pentru design, implementare, supervizare si management de proiect. Acestea sunt co-finantate de catre UE, Guvernul Romaniei si BERD.</p>
Achizitie si Proces de Licitare:	<p>Vizitati EBRD Procurement Intrebari: Tel: +44 20 7338 6794; Fax: +44 20 7338 7472 Email: procurement@ebrd.com</p>
Intrebari generale:	<p>Pentru informatii privind proiectul BERD, cu exceptia achizitiilor: Tel: +44 20 7338 7168; Fax: +44 20 7338 7380 Email: projectenquiries@ebrd.com</p>
Politica de Informatii Publice (PIP)	<p>PIP stabileste modul in care BERD face publice informatiile si consulta partile interesate, astfel incat sa promoveze o mai buna constientizare si intelegere a strategiilor, politicilor si operatiunilor Bancii.</p> <p>Textul PIP poate fi gasit la: http://www.ebrd.com/about/policies/pip/index.htm</p>
Mecanism de Recurs Independent (MRI):	<p>BERD a infiintat Mecanismul de Recurs Independent (MRI) pentru a oferi posibilitatea unei evaluari independente a plangerilor sau reclamatilor din partea unor persoane sau organizatii cu privire la proiectele finantate de banca, proiecte care ar putea cauza efecte negative. Regulile de procedura privind MRI pot fi gasite la :</p> <p>http://www.ebrd.com/about/integrity/irm/index.htm</p> <p>Orice plangere sub MRI trebuie inregistrata nu mai tarziu de 12 luni dupa ultima distribuire a fondurilor BERD. Puteti contacta ofiterul MRI (la pcm@ebrd.com) sau biroul local relevant al BERD pentru asistenta, daca nu sunteti sigur asupra perioadei in care poate fi depusa o plangere sau reclamatie.</p>